

eldom clipp

MG100G
MG100S

POWER
III BLADE

STRZYŻARKA PL
HAIR CLIPPER EN
ZASTŘIHOVAČ VLASŮ CZ
HAARSCHNEIDER DE
МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС RU
STROJČEK NA VLASY SK
OSÓW HAJVÁGÓ HU
MÁQUIN A DE CORTAR EL PELO ES



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
2. Urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
7. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
8. Należy czyścić urządzenie po każdym użyciu.
9. Należy zawsze wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nieprawidłowego działania oraz po zakończeniu używania.
10. Nie używać ze złamaną lub w inny sposób uszkodzoną nasadką fryzjerską, bowiem może to doprowadzić do zranienia.
11. Nie używać maszynki do strzyżenia zwierząt oraz włosów sztucznych.
12. Nie używać maszynki do strzyżenia mokrych włosów. Jest ona przeznaczona wyłącznie do strzyżenia włosów suchych.

13. Nie używać na wolnym powietrzu.
14. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami oraz zasilaczem.
15. Nigdy nie używać urządzenia wilgotnego, wilgotnymi rękoma lub w pobliżu pryszniców, wody w wannie, umywalce lub innych pojemnikach.
16. Gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
17. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać.
18. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
19. Należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli uszkodzenia zostaną stwierdzone.
20. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.



OSTRZEŻENIE.

Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanień, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

OPIS OGÓLNY

1. Głowica tnąca
2. Pierścień regulacji długości strzyżenia
3. Włącznik
4. Pokrywa akumulatora
5. Akumulator
6. Lampka kontrolna
7. Gniazdo przyłączenia przewodu zasilającego
8. Nasadki grzebieniowe (3mm, 6mm, 9mm, 12mm)
9. Zasilacz
10. Olej do konserwacji
11. Szczoteczka do czyszczenia

DANE TECHNICZNE

- napięcie zasilania 230V ~ 50Hz
- moc: 3W
- akumulator: 3,7V 2000mAh
- czas ładowania: ok 4 godzin

PRZEZNACZENIE

Strzyżarka MG100 jest przeznaczona do strzyżenia włosów. Dzięki precyzyjnej regulacji ostrza oraz 4 nasadkom urządzenie oferuje 25 różnych długości strzyżenia w zakresie od 0,8 do 14 mm. **MG100 może być używana jako urządzenie zasilane z sieci lub akumulatorowo.**

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem należy zamontować akumulator (5) fot. 2 oraz naoliwić głowicę (1) – patrz CZYSZCZENIE i KONSERWACJA.

- Używanie urządzenia możliwe jest po naładowaniu akumulatora lub z sieci – należy prawidłowo podłączyć kabel zasilający do gniazda (7), a zasilacz wpiąć do sieci zgodnej z parametrami podanymi w instrukcji.
- Urządzenie wyposażone jest w wewnętrzny akumulator, którego czas ładowania wynosi około 4 godz. Aby przedłużyć żywotność akumulatora ładowanie powinno odbywać się w jednym, nieprzerwanym cyklu po całkowitym rozładowaniu.
- Podczas ładowania lampka kontrolna (6) świeci się na czerwono. Naładowanie sygnalizowane jest kolorem zielonym.
- Po naładowaniu należy odłączyć urządzenie od sieci oraz wypiąć kabel zasilający z gniazda (7).

UWAGA:

Czas ładowania nie może przekroczyć 10 godzin, ma to wpływ na żywotność akumulatora, a w skrajnych przypadkach może spowodować jego uszkodzenie. Podczas ładowania oraz w trakcie pracy z sieci urządzenie może się trochę rozgrzać – jest to normalne zjawisko i nie ma wpływu na bezpieczeństwo użytkowania.

OBSŁUGA

- Upewnić się, że maszynka jest czysta, prawidłowo złożona i naoliwiona.
- Przed rozpoczęciem strzyżenia przeczesać włosy, aby ułożyły się naturalnie.
- Obrotowym pierścieniem (2) ustawić żądaną długość strzyżenia w zakresie od 0,8mm - 2mm.
- W razie potrzeby założyć odpowiednią nasadkę (8) poprzez wsunięcie jej w boczne prowadnice głowicy. W celu zdjęcia nasadki nacisnąć pole "PUSH" na nasadce, przesuwając zgodnie ze wskazanym kierunkiem.

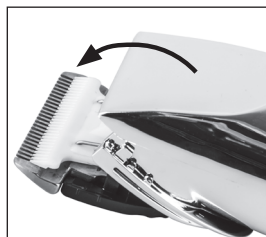


UWAGA. Zaleca się rozpocząć obcinanie od użycia nasadki do dłuższych włosów.

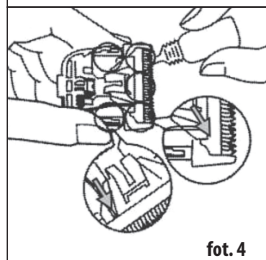
- Urządzenie rozpoczyna pracę po wciśnięciu włącznika (3).
- Rozpocząć strzyżenie do obcinania małych powierzchni.
- Przycinanie należy rozpoczynać od karku do góry lub od czoła i skroni do góry.
- Strzyżarkę trzymać delikatnie pod włosami tak, aby zęby nasadki skierowane były ku górze i leżały płasko na głowie.
- Wolno przesuwając po włosach.
- Aby wyłączyć urządzenie należy ponownie wcisnąć włącznik (3).

■ CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenia, wymianą ostrza oraz wszelkimi czynnościami konserwacyjnymi należy wyłączyć urządzenie przyciskiem (3).
- Urządzenie musi być odłączone od zasilania.
- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.
- Nie wolno zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie.
- Nie używać silnych lub niszczących powierzchnię środków czystości i produktów do czyszczenia.
- Zdjąć nasadkę (8) naciskając pole "PUSH" i przesuwając zgodnie ze wskazanym kierunkiem.
- Pierścień (2) ustawić w pozycji 2mm, a następnie zdjąć głowicę tnącą (1), naciskając kciukiem ostrza golarzki w kierunku pokazanym na fot. 3.
- Usunąć nagromadzone włosy.
- Nasadki (8) można opłukać pod bieżącą wodą.
- Obudowę przecierać wilgotną lub suchą szmatką.



fot. 3



fot. 4

Uwaga:

Krawędzie ostrza (1) są ostre, dlatego należy odchodzić się z nim ostrożnie. Należy chronić ostrze (1) przed upadkiem. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia ostrze (1) należy natychmiast wymienić.

Głowica tnąca podlega normalnemu zużyciu i nie jest objęta gwarancją.

Można ją zamówić poprzez sklep internetowy na stronie www.eldom.eu, gdzie korzystając z różnych form płatności i wysyłki (co ma wpływ na koszty) wybiorą Państwo formę najbardziej dogodną dla siebie.

■ KONSERWACJA

- Konieczna jest regularna konserwacja ostrzy tnących.
- Należy wprowadzić jedną do dwóch kropli oleju w miejsca wskazane na fot. 4, następnie zamontować ostrze i włączyć urządzenie na kilka sekund.

UWAGA

Do oliwienia głowicy można używać wyłącznie dołączonego olejku. Nie używać olejków do włosów, tłuszczu, olejków zmieszanych z naftą oczyszczoną lub innymi rozpuszczalnikami.

■ OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

■ GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the appliance for the first time, please read carefully these Instructions for Use.

1. The appliance should be connected to sockets compliant with current parameters given on the casing.
2. The appliance should always be disconnected by pulling the plug, not the power cord.
3. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
4. Do not place the appliance in the vicinity of heat sources.
5. The appliance is intended for domestic use only.
6. Do not immerse the cord or the appliance in water.
7. The appliance must always be cleaned after use. The appliance must always be turned off before cleaning and maintenance as well as in case of malfunction and after operation.
8. Do not use with a broken or otherwise damaged hairdressing head as it may lead to injury.
9. Do not use the appliance for clipping animal and artificial hair.
10. Do not use the appliance for clipping wet hair. It is designed for clipping dry hair only.

11. Do not use in the open air.
12. Use only with the originally included accessories and feeder.
13. Never use the appliance when it is wet, with wet hands or in the vicinity of showers, water in a bath, washbasin and other containers.
14. When used in the bathroom, the appliance must be disconnected after use because proximity of water is dangerous even if the appliance is turned off.
15. The appliance must not be immersed in or sprinkled with water.
16. When in operation, do not leave the appliance unattended.
17. The power cord and the whole appliance should be regularly checked for damage. Do not turn the appliance on, if any damage has been found.
18. In the event the power cord is damaged, it must be replaced in the Manufacturer's Service Centre to prevent danger. A list of Service Centres can be found in the attachment and on the website www.eldom.eu.
19. The appliance can be repaired only in an authorised Service Centre. Any modernisation or application of
20. spare parts or elements other than the original ones is forbidden and dangerous for the user.
21. The company Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damage caused by inappropriate use of the appliance.



CAUTION:

Do not use the appliance near bathtubs, showers, swimming pools and similar water reservoirs.

GENERAL DESCRIPTION

1. Trimming head
2. Cutting-length-adjustment ring
3. Power on/off switch
4. Battery cover
5. Battery
6. Indicator light
7. Socket for power-cord connection
8. Comb caps (3mm, 6mm, 9mm, 12mm)
9. Power supply
10. Maintenance oil
11. Cleaning brush

TECHNICAL DATA

- 230V ~ 50Hz
- power: 3 W
- battery: 3,7 V; 2000 mAh
- charging time: ~ 4 hours

INTENDED USE

The **MG100** clipper is designed for cutting hair. Thanks to the precise blade adjustment, and the 4 caps, the clipper gives 25 different cutting lengths - from 0.8 to 14 mm. **The MG100 can be used as a mains-powered or battery-powered device.**

USE

Before the first use, put in the battery (5) **Fig. 2** and oil the head (1) – see **CLEANING and MAINTENANCE**.

- Using the device is possible after charging the battery, or from the mains – connect the power cord correctly to the socket (7), and plug the power supply into the mains, according to the parameters given in the manual.
- The device is equipped with an internal battery with a charging time of about 4 hours. To extend the life of the battery, charging should be carried out in one uninterrupted cycle after a complete discharge.
- During charging, the indicator bulb (6) lights up red. Green indicates that the device is fully charged.
- After charging, unplug the device from the mains and disconnect the power cord from the socket (7).

NOTE

The charging time must not exceed 10 hours, as this will affect the service life of the battery, and in extreme cases it can cause damage to the battery.

During charging and while operating when plugged in, the device might heat up a little - this is normal and does not affect the safety of use.

USE

- Make sure that the clipper is clean, correctly assembled, and oiled.
- Before cutting, comb your hair to let it fall naturally.
- Use the ring (2) to set the desired cutting length between 0.8 mm and 2 mm.
- If necessary, insert a suitable cap (8) by sliding it into the side guides of the head. To remove the cap, press the "PUSH" field on the cap, sliding in the direction indicated.

NOTE. It is advisable to start cutting by using the longer-hair cap.



- The device starts working after you push the switch **(3)**.
- Start the cutting with small areas.
- Clipping should start from the neck upwards, or from the forehead and temples upwards
- Hold the hair clipper gently under the hair so that the teeth of the cap face upwards and lie flat on the head.
- Slowly glide over your hair.
- To switch the device off, press the power **on/off** switch **(3)** again.

■ CLEANING

- Turn off the device using the switch **(3)** before cleaning the machine, replacing the blade, or all maintenance work.
- The device must be disconnected from the power supply.
- Clean the device after each use.
- Neither the device nor the power supply should be immersed in water.
- Do not use strong or cleaning agents or cleaning products which can damage the surface.
- Remove the cap **(8)** by pressing the "PUSH" field and sliding in the direction indicated.
- Set the ring **(2)** in the 2mm position, then remove the cutting head **(1)** by pressing the shaver blades with the thumb in the direction shown in **Fig. 3**.
- Remove any accumulated hair.
- The caps **(8)** may be rinsed under running water.
- Wipe the housing with a damp or dry cloth.

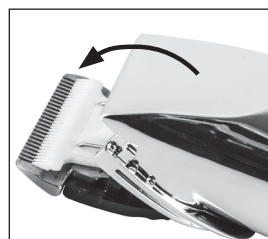


Fig. 3

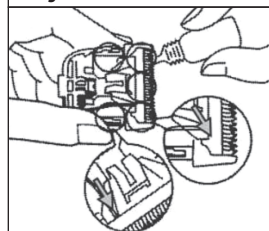


Fig. 4

Note

The edges of the blades (1) are sharp, so be careful when handling them.

Prevent the blades (1) from falling out.

If damage is found, the blade (1) must be replaced immediately.

■ MAINTENANCE

- The cutting blades must be maintained regularly.
- Put one to two drops of oil into the places indicated in **Fig. 4**, then fit the blade and switch on the device for a few seconds.

NOTE

Only the accompanying oil may be used for oiling the head.

Do not use hair oils, fats, oils mixed with purified kerosene, or other solvents.

■ ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment

■ WARRANTY

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,

DOPORUČENÍ PRO OBLAST BEZPEČNOSTI

1. Před prvním použitím přístroje se seznámte s návodem k obsluze.
2. Zařízení zapojte do sítě, která má shodné parametry s typovým štítkem nebo s návodem k obsluze.
3. Zařízení odpojte od sítě zatažením za vidlice - netahejte za kabel.
4. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
5. Neodkládejte zařízení poblíž zdrojů tepla.
6. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití.
7. Při čištění nenamácejte přívod ani zařízení do vody.
8. Zařízení čistěte po každém použití.
9. Před každým čištěním a údržbou zařízení odpojte ze sítě.
10. Nepoužívejte zařízení s poškozenými noži, aby nedošlo ke zranění.
11. Nepoužívejte zařízení na stříhání zvířat anebo mastných vlasů.
12. Nepoužívejte zařízení na stříhání mokrých vlasů a vyčkejte na jejich usušení.

13. Zařízení je určeno na používání ve vnitřním nikoliv vnějším prostředí.
14. Používejte výhradně originální díly a příslušenství.
15. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud máte mokré ruce, nebo v blízkosti zdrojů vody jako je umyvadlo, vana apod.
16. Pokud používáte zařízení při koupání, nepoužívejte napájení ze sítě a vždy přístroj vypněte, jakmile hrozí styk s vodou.
17. Zařízení se nesmí namočit do vody anebo sprchovat.
18. Neponechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
19. Pokud zařízení vykazuje jakékoliv vnější poškození, zařízení nepoužívejte a předejte ho do odborného servisu.
20. Zejména zařízení nepoužívejte, je-li viditelně poškozený napájecí kabel.
21. Veškeré opravy může provádět výhradně autorizovaný servis.
22. Veškeré modernizace a používání jiných než originálních dílů je zakázané a může ohrozit bezpečnost uživatele.
23. Firma Eldom nenese odpovědnost za eventuelní škody vzniklé v důsledku nesprávné údržby nebo používání zařízení v rozporu s návodem.



UPOZORNĚNÍ:

**nepoužívejte vysoušeč ve vaně , nebo její blízkosti,
rovněž v blízkosti jiných zdrojů vody (umyvadlo, bazén, atd)**

■ OBECNÝ POPIS

1. Sřihací hlavice
2. Prstenec regulace délky stříhání
3. Vypínač
4. Kryt akumulátoru
5. Akumulátor
6. Kontrolka
7. Připojovací zásuvka pro napájecí kabel
8. Hřebenové nástavce (3mm, 6mm, 9mm, 12mm)
9. Síťový adaptér
10. Olej na mazání
11. Kartáček na čištění

■ TECHNICKÉ ÚDAJE

- 230V ~ 50Hz, 3W
- akumulátor: 3,7 V; 2000 mAh
- nabíjecí čas: ok 4 hodin

■ URČENÍ

Zastříhovač **MG100** je určen k zastříhávání vlasů. Díky precizní regulaci stříhací hlavice a 4 hřebenům nabízí zařízení 25 různých délek v rozsahu od 0,8 do 14 mm. **MG100 můžete používat jako přístroj napájený ze sítě a akumulátorem.**

■ POUŽITÍ

Před prvním použitím namontujte akumulátor (**5**) **obr. 2** a namažte olejem stříhací čepel (**1**) – viz **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.**

- Použití zařízení je možné po nabití akumulátoru nebo po zapojení do sítě – je nutné správně připojit kabel do zásuvky (**7**), a zapojit síťový adaptér do sítě, která je shodná s parametry uvedenými v návodu.
- Zařízení je vybaveno interním akumulátorem s dobou nabíjení cca 4 hodiny. Pro prodloužení životnosti akumulátoru nabíjejte zařízení v jednom nepřetržitém cyklu po plném vybití.
- Během nabíjení kontrolka (**6**) svítí červeně. Zeleně svítí, když je zařízení nabitě.
- Po nabití odpojte zařízení ze sítě a vysuňte napájecí kabel ze zásuvky. (**7**).

POZOR:

Doba nabíjení nesmí překročit 10 hodin, má to vliv na životnost akumulátoru a v extrémních případech může způsobit jeho poškození.

Během nabíjení a práce při připojení do sítě se zařízení může trochu nahřát – je to normální a nemá to vliv na bezpečnost práce se zařízením.

■ POUŽITÍ

- Ujistěte se, že je zařízení čisté, správně sestavené a namazané.
- Před stříháním rozcesejte vlasy, aby se přirozeně uložily.
- Otočným prstencem (**2**) nastavte požadovanou délku stříhání v rozsahu od 0,8mm - 2mm.
- V případě potřeby nasadte správný hřebenový nástavec (**8**) zasunutím do bočních vodiček stříhací hlavice. Pro stažení nástavce stiskněte pole "**PUSH**" na nástavci a přesuňte ve směru hodinových ručiček.

POZOR. Doporučujeme začít stříhání s použitím hřebenu k delším vlasům.



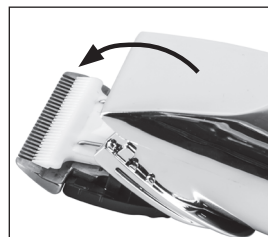
obr. 1

obr. 2

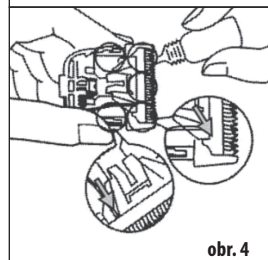
- Zařízení začne práci po stisknutí vypínače **(3)**.
- Začněte stříhání od malých ploch.
- Stříhání začněte na krku směrem nahoru nebo od čela a skrání směrem nahoru.
- Zastříhovač držte jemně pod vlasy tak, aby byly nástavce nasměrovány nahoru a přiléhaly k hlavě.
- Pomalu přesouvejte po vlasech.
- Pro vypnutí zařízení stiskněte znovu vypínač **(3)**.

■ ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním zařízení, výměnou břitů a dalšími činnostmi spojenými s údržbou vypněte zařízení vypínačem **(3)**.
- Zařízení musí být odpojené ze zásuvky.
- Zařízení je nutné čistit po každém použití.
- Neponořujte zařízení ani síťový adaptér do vody.
- Nepoužívejte k čištění silné nebo abrazivní čisticí přípravky.
- Sejměte nástavec **(8)** stisknutím pole "PUSH" a přesuňte uvedeným směrem.
- Prstenec **(2)** nastavte v pozici 2mm, potom stáhněte stříhací jednotku **(1)**, natisknutím palcem břitvy ve směru uvedeném na **obr. 3**.
- Odstraňte nahromaděné vlasy.
- Hřebenové nástavce **(8)** můžete opláchnout pod tekoucí vodou.
- Kryt otírejte vlhkým nebo suchým hadříkem.



obr. 3



obr. 4

POZOR:

Hrany stříhací hlavičky (1) jsou ostré, proto je nutné s nimi zacházet opatrně.

Chraňte stříhací hlavičku (1) před pádem.

V případě zjištění poškození, stříhací hlavičku (1) ihned vyměňte.

■ ÚDRŽBA

- Je nutné provádět pravidelnou údržbu stříhací hlavičky.
- Je nutné aplikovat jednu až dvě kapky oleje do místa uvedeného na **obr. 4**, a poté nasadit stříhací hlavičku a na několik vteřin zařízení zapnout.

POZOR

Pro mazání stříhací hlavičky použijte pouze přiložený olej.

K mazání nepoužívejte oleje na vlasy, tuky, oleje smíchané s očištěnou naftou a jinými rozpouštědly.

■ OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

■ ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
- není možné jej používat k účelům podnikání,
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost

SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.
2. Das Gerät bitte nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben
3. Bitte sofort nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Stecker.
4. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
5. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden.
6. Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
7. Das Gerät, oder Stromkabel niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
8. Das Gerät soll nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
9. Vor der Reinigung, Wartung, oder im Fall falschen Betriebs soll das Gerät immer ausgeschaltet werden.
10. Keine gebrochene oder anders beschädigte Kammaufsätze anwenden, denn das kann zur Verwundung führen.
11. Nicht für Tierscheren oder Kunsthaarschneiden anwenden.
12. Nicht für Schneiden des nassen Haars anwenden. Das

Gerät ist ausschließlich für Schneiden der trockenen Haare bestimmt.

13. Nicht im Freien anwenden.
14. Ausschließlich mit originell beigelegtem Zubehör und Netzgerät gebrauchen.
15. Nicht das feuchte Gerät, mit feuchten Händen oder in der Nähe von gefüllten Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen.
16. Bei Benutzung im Bad nach dem Gebrauch ausschalten, denn Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
17. Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht, oder angefeuchtet werden.
18. Angeschaltetes Gerät darf auf keinen Fall ohne Überwachung gelassen werden.
19. Das Gerät und Kabel sollen regelmäßig auf defekte geprüft werden. Benutzen Sie ein defektes Gerät auf keinen Fall.
20. Im Fall der Kabel beschädigt wird, soll er, um Sicherheit zu gewährleisten, nur durch unser Service-Center repariert werden. Die Service- Centerliste finden Sie im Anhänger, oder auf www.eldom.eu
21. Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center ausführen. Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
22. Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden.



Warnung!

In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Schneidkopf
2. Drehregler für Schnittlängeneinstellung
3. Ein-/Ausschalter
4. Akkuabdeckung
5. Akku
6. Kontrollleuchte
7. Anschlussbuchse für das Netzkabel
8. Kammasätze (3mm, 6mm, 9mm, 12mm)
9. Netzteil
10. Wartungsöl
11. Reinigungsbürste

■ TECHNISCHE DATEN

- 230V ~ 50Hz, 3 W
- Akku: 3,7 V; 2000 mAh
- Ladezeit: ~ 4 std.

■ BESTIMMUNG

Der Haarschneider **MG100** ist zum Haarschneiden bestimmt. Mit präziser Einstellung der Klinge und 4 Aufsätzen bietet das Gerät 25 verschiedene Schnittlängen von 0,8 bis 14 mm. Der **Haarschneider MG100 kann als netz- oder akkubetriebenes Gerät eingesetzt werden.**

■ BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku (5) installiert (Abb. 2) und der Kopf (1) geölt werden – siehe: **REINIGUNG UND WARTUNG.**

- Die Verwendung des Gerätes ist nach dem Laden des Akkus oder im Netzbetrieb möglich. Schließen Sie das Netzkabel korrekt an die Anschlussbuchse (7) und das Netzteil an das Stromnetz an, das den in der Bedienungsanleitung angegebenen Parametern entspricht
- Das Gerät ist mit einem internen Akku mit einer Ladezeit von ca. 4 Stunden ausgestattet. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollte er nach einer vollständigen Entladung in einem ununterbrochenen Zyklus aufgeladen werden.
- Während des Ladevorganges leuchtet die Kontrollleuchte (6) rot. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Laden vom Stromnetz und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose (7).

ACHTUNG:

Die Ladezeit darf 10 Stunden nicht überschreiten. Dies beeinträchtigt die Lebensdauer des Akkus und kann im Extremfall zu Schäden am Akku führen.

Während des Ladevorganges und des Netzbetriebs kann das Gerät etwas warm werden – dies ist aber normal und beeinträchtigt die Sicherheit bei der Verwendung nicht.

■ BEDIENUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Haarschneider sauber, richtig zusammengebaut und geölt ist.
- Bevor Sie mit dem Haarschneiden beginnen, kämmen Sie Ihre Haare für ihr natürliches Styling durch.
- Stellen Sie mit dem Drehregler (2) die gewünschte Schnittlänge zwischen 0,8 mm und 2 mm ein.
- Setzen Sie einen geeigneten Kammaufsatz (8) gegebenenfalls auf, indem Sie ihn in die Seitenführungen des Kopfes einschieben. Um den Kammaufsatz zu entfernen, drücken Sie das Feld „PUSH“ auf diesem Kammaufsatz und bewegen Sie ihn in die angegebene Richtung.



ACHTUNG! Es wird empfohlen, zunächst einen Kammaufsatz für längere Haare zu verwenden.

- Nach dem Drücken des Ein-/Ausschalters **(3)** beginnt das Gerät zu arbeiten.
- Beginnen Sie mit dem Haarschneiden von kleinen Haarpartien.
- Das Trimmen sollte vom Nacken nach oben oder von der Stirn und den Schläfen nach oben beginnen.
- Halten Sie den Haarschneider vorsichtig unter das Haar, sodass die Zinken des Kammaufsatzes nach oben gerichtet sind und flach auf dem Kopf liegen.
- Führen Sie den Haarschneider langsam durch das Haar.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter **(3)**.

■ REINIGUNG

- Vor der Reinigung des Gerätes, dem Austausch der Klinge und allen Wartungsarbeiten schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **(3)** aus.
- Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzteil nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie niemals aggressive oder korrosive Reinigungsmittel und Reinigungsprodukte.
- Entfernen Sie den Kammaufsatz **(8)**, indem Sie das Feld „PUSH“ drücken und ihn in die angegebene Richtung bewegen.
- Stellen Sie den Drehregler für die Schnittlängeneinstellung **(2)** auf 2 mm ein und entfernen Sie dann den Schneidkopf **(1)**, indem Sie die Rasierklinge in die in **Abb. 3** dargestellte Richtung mit dem Daumen drücken.
- Entfernen Sie angesammelte Haare.
- Die Kammaufsätze **(8)** können unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten oder trockenen Tuch ab.

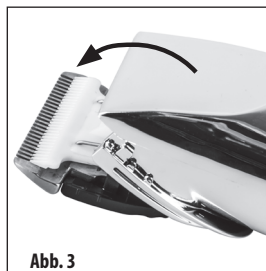


Abb. 3

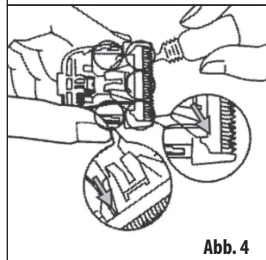


Abb. 4

Achtung:

Die Kanten der Klinge (1) sind scharf, seien Sie also vorsichtig beim Umgang damit.

Schützen Sie die Klinge (1) vor dem Fall.

Bei Beschädigung der Klinge (1) ist diese durch eine neue zu ersetzen.

■ WARTUNG

- Die Schneidklingen müssen regelmäßig gewartet werden.
- Ein bis zwei Tropfen Öl sollten an die in **Abb. 4** angegebenen Stellen geträufelt werden, dann sollte die Klinge montiert und das Gerät für einige Sekunden eingeschaltet werden.

ACHTUNG

Zum Ölen des Kopfes darf nur das mitgelieferte Öl verwendet werden.

Verwenden Sie keine Haaröle, Fett sowie Öle, die mit gereinigtem Petroleum oder anderen Lösungsmitteln gemischt wurden.

■ UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

■ GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,
2. перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. корпус) соответствует напряжению сети
3. при отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тянуть за шнур,
4. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
5. запрещается установка прибора вблизи источников тепла
6. только для домашнего использования
7. запрещается погружение устройства или сетевого шнура в воду
8. после каждого использования прибор необходимо очистить
9. перед уходом и очисткой всегда выключать прибор, а также, если прибор не работает правильно или работа с прибором окончена
10. запрещается использование прибора, если насадка сломана или повреждена, может привести к травмам
11. запрещается использование прибора для подстригания животных или искусственных волос,
12. запрещается использование прибора для стрижки мокрых волос. Прибор предназначен для стрижки

только сухих волос

13. не использовать на открытом воздухе,
14. прибор может быть использован только с оригинальными деталями, входящими в комплект и оригинальным адаптером
15. избегать применения прибора, когда влажен, а также прикосновений мокрыми руками. Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной с водой, умывальной раковины с водой, других резервуаров
16. если прибор используется в ванной комнате, после применения вытянуть вилку из розетки. Близость воды создает опасность, даже если прибор выключен
17. запрещается опускать прибора в воду или брызгать водой
18. не оставляйте включенный прибор без присмотра,
19. необходимо регулярно проверять исправность прибора и сетевого шнура. В случае неисправности, запрещается включение прибора.
20. запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден, чтобы избежать опасности, необходимо заменить шнур в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu
21. ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других, чем оригинальные, запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
22. Фирма Ельдом(Eldom spz o.) не несет ответственности за возможные повреждения возникшее в результате неправильной эксплуатации прибора.



ВНИМАНИЕ. Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Режущая головка
2. Кольцо регулировки длины стрижки
3. Выключатель
4. Крышка аккумуляторного отсека
5. Аккумулятор
6. Световой индикатор
7. Разъем для подключения шнура питания
8. Насадки-гребни (3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм)
9. Блок питания
10. Масло для технического обслуживания
11. Щеточка для чистки

■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- 230V ~ 50Hz, 3 W
- аккумулятор: 3,7 V; 2000 mAh
- время зарядки - 4 ч

■ НАЗНАЧЕНИЕ

Машинка для стрижки волос **MG100** предназначена для стрижки волос. Благодаря точной регулировке лезвия и 4 насадкам, машинка предлагает 25 различных вариантов длины стрижки от 0,8 до 14 мм. **Машинка для стрижки волос MG100 может питаться как от сети, так и от аккумулятора.**



■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым использованием установите аккумулятор (5) - **фот. 2** - и смажьте головку (1) – см. **ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.**

- Использование машинки возможно после зарядки аккумулятора или от сети – правильно подключите шнур питания к разъему (7) и блок питания к сети в соответствии с параметрами, указанными в руководстве.
- Прибор оснащен внутренним аккумулятором, время зарядки которого составляет около 4 часов. Для того, чтобы продлить срок службы аккумулятора, зарядка должна осуществляться в течение одного непрерывного цикла после полной разрядки.
- Во время зарядки световой индикатор (6) горит красным цветом. Завершение процесса зарядки сигнализируется зеленым цветом.
- После зарядки отсоедините прибор от сети и выньте шнур питания из разъема (7).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Время зарядки не может превышать 10 часов, это влияет на срок службы аккумулятора и в крайних случаях может повредить его.

Во время зарядки и эксплуатации с питанием от сети прибор может немного нагреваться - это нормальное явление и не влияет на безопасность использования.

■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Убедитесь в том, что машинка чистая, правильно собрана и смазана маслом.
- Стрижку необходимо начинать от расчесывания волос для их обычной укладки.
- Установите требуемую длину стрижки в диапазоне от 0,8 мм до 2 мм с помощью вращающегося колесика (2).

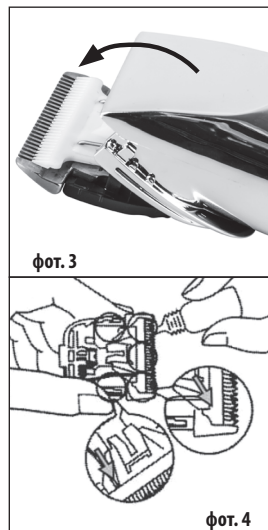
- При необходимости установите соответствующую насадку (8), вставив ее в боковые направляющие головки. Для того, чтобы снять насадку, нажмите на поле «PUSH» на насадке, перемещая ее в соответствии с указанным направлением.

ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендуется начать стрижку от использования насадки для длинных волос.

- Прибор начнет работу после нажатия на выключатель (3).
- Необходимо стричь небольшие участки волос.
- Начинать стрижку необходимо с затылка снизу вверх или лба и области висков снизу вверх.
- Держите машинку осторожно под волосами таким образом, чтобы зубцы насадки были направлены вверх и лежали плоско на голове.
- Медленно двигайтесь по волосам.
- Для того, чтобы выключить прибор, повторно нажмите на выключатель (3).

■ ОЧИСТКА

- Перед очисткой машинки, заменой лезвия и выполнением любых операций по техническому обслуживанию выключите прибор с помощью кнопки (3).
- Машинка должна быть отключена от источника питания.
- Машинку следует чистить после каждого использования.
- Запрещается погружать машинку и блок питания в воду.
- Запрещается использовать сильнодействующие и абразивные чистящие средства и продукты.
- Снимите насадку (8), нажав поле «PUSH» и перемещая ее в указанном направлении.
- Установите колесико (2) в положение 2 мм, а затем снимите режущую головку (1), нажав большим пальцем на лезвия в направлении, показанном на **рис. 3**.
- Удалите собравшиеся волосы.
- Насадки можно промыть под проточной водой.
- Корпус протирайте влажной или сухой тканью.



Внимание:

Края лезвия (1) острые, поэтому соблюдайте особую осторожность.

Предохраняйте лезвие (1) от падения.

В случае повреждения лезвия (1), его следует немедленно заменить новым.

■ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Требуется регулярное техническое обслуживание режущих лезвий.
- Нанесите 1-2 капли масла в места, указанные на **фот. 4**, затем установите лезвие и включите машинку на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для смазывания головки можно использовать только масло, поставляемое вместе с прибором.

Не используйте масла для волос, жиров, масел, смешанных с очищенным керосином или другими растворителями.

■ ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.
- После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

■ ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве,
- устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях,
- в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется. Условия гарантии приведены в Приложении.

BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE

1. pred prvým použitím sa je potrebné dôkladne oboznámiť s celým obsahom tohto návodu
2. zariadenie je potrebné pripojiť k sieti, ktorá je v súlade s parametrami prúdu uvedenými na kryte
3. zariadenie je potrebné odpojiť zo siete vždy potiahnutím za zástrčku a nie za napájací kábel
4. zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
5. zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov
6. spotrebič je určený iba na domáce použitie,
7. kábel ani spotrebič neponárať do vody,
8. zariadenie je potrebné po každom použití vyčistiť
9. vypnúť zariadenie, ak nie je používané alebo pred čistením a konzerváciou, a taktiež v prípade nesprávneho fungovania ako aj po ukončení používania nepoužívať so zlomeným alebo iným spôsobom poškodeným holičským nástavcom, pretože to môže viesť k poraneniu
10. strojček nepoužívať na strihanie zvierat ako aj umelých vlasov,

11. nepoužívať strojček na strihanie mokrých vlasov. Je určený iba na strihanie suchých vlasov
12. nepoužívať na voľnom priestranstve,
13. používať iba s originálne pripojeným príslušenstvom ako aj napájacím zdrojom
14. nikdy nepoužívať vlhké zariadenie, vlhkými rukami alebo v blízkosti sprchy, vody vo vani,
15. umývadle alebo iných nádobách
16. ak je zariadenie používané v kúpeľni, odpojiť ho po použití, pretože blízkosť vody
17. predstavuje hrozbu, aj keď je zariadenie vypnuté
18. zariadenie sa nesmie ponárať do vody alebo striekať
19. zapnuté zariadenie sa nesmie nechávať bez dozoru
20. pravidelne je potrebné kontrolovať či napájací kábel a celé zariadenie nie je poškodené. Nesmie sa zapínať zariadenie, ak budú zistené poškodenia.
21. ak sa poškodí napájací kábel, musí byť vymenený v Servise výrobcu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
22. zoznam servisov v prílohe ako aj na stránke www.eldom.eu
23. opravu spotrebiča môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky spotrebiča je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
24. - Firma Eldom Sp. z o. o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania spotrebiča.



Upozornenie:

Zariadenie nesmiete používať v blízkosti vane, sprchy, bazénov alebo iných vodných zdrojov.

■ VŠEOBECNÝ OPIS

1. Strihacia hlava
2. Nastavovací krúžok dĺžky zostrihu
3. Zapínač
4. Veko akumulátora
5. Akumulátor
6. Kontrolka
7. Zásuvka na pripojenie napájacieho kábla
8. Hrebeňové nadstavce (3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
9. Zdroj
10. Olej na údržbu
11. Kefka na čistenie

■ TECHNICKÉ ÚDAJE

- 230V ~ 50Hz, 3 W
- batéria: 3,7 V; 2000 mAh
- doba nabíjania: 4 hodín

■ URČENIE

Strihač **MG100** je určený na strihanie vlasov. Vďaka presnému nastavovaniu ostria a 4 nadstavcom, zariadenie poskytuje až 25 rôznych dĺžok zostrihu v rozpätí od 0,8 do 14 mm. MG100 sa môže používať ako zariadenie napájané z el. zásuvky alebo ako bezdrôtové, napájané z akumulátorov.



■ POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím namontujte akumulátor (5) obr. 2 a naolejujte hlavu (1) – pozrite bod **ČISTENIE A ÚDRŽBA**.

- Zariadenie môžete používať, keď sa nabíja akumulátor, alebo keď je pripojené k el. napätiu – správne pripojte napájací kábel do zásuvky (7), a zástrčku zdroja (adaptéra) pripojte k el. napätiu s parametrami, ktoré sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené v príručke.
- Zariadenie má interný akumulátor, ktorý sa na plnú kapacitu nabíja cca 4 hodiny. Keď chcete predĺžiť trvácnosť akumulátora, akumulátor nabíjajte v jednom, neprerušenom cykle po úplnom vybití akumulátora.
- Počas prebiehajúceho nabíjania kontrola (6) svieti načerveno. Keď kontrolka začne svietiť nazeleno, akumulátor je nabitý.
- Zariadenie po nabití odpojte od el. napätia a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky (7).

POZOR:

Nabíjanie nemôže trvať viac než 10 hodín, má to podstatný vplyv na trvácnosť akumulátora, a v krajných prípadoch môže dôjsť k jeho poškodeniu.

Počas nabíjania ako aj vtedy, keď sa zariadenie používa pripojené k el. napätiu, môže sa trochu zahriať – je to normálny jav a nemá negatívny vplyv na bezpečnosť používania.

■ POUŽÍVANIE

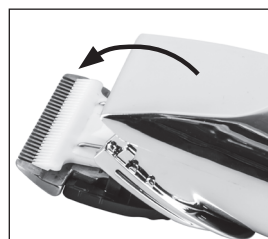
- Skontrolujte, či je strojček čistý, správne zložený a naolejovaný.
- Pred tým, než začnete strihať, vlasy prečešte, aby sa prirodzene uložili.
- Otočným krúžkom (2) nastavte požadovanú dĺžku zostrihu v rozpätí od 0,8 mm do 2 mm.
- Keď je to potrebné, zložte príslušný nadstavec (8) vsunutím do bočných vodidiel hlavy. Keď chcete nadstavec odpojiť, na nadstavci stlačte pole „PUSH“, presúvajúc vyznačeným smerom.

POZOR. Odporúčame, aby ste strihanie začali s použitím nadstavca na dlhšie vlasy.

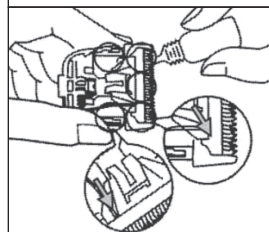
- Zariadenie spustíte stlačením zapínača (3).
- Na začiatku strihajte malé plochy.
- Strihanie začnite na krku a smerujte dohora, alebo začnite od čela a od spánkov a smerujte dohora.
- Strihač držte jemne pod vlasmi tak, aby zuby nastavca smerovali hore a ležali plocho na hlave.
- Pomaly presúvajte po vlasoch.
- Keď chcete zariadenie vypnúť, opätovne stlačte zapínač (3).

■ ČISTENIE

- Pred čistením, výmenou ostria alebo pred vykonaním údržby zariadenie vypnite tlačidlom (3).
- Zariadenie musí byť odpojené od el. napätia.
- Zariadenie čistite po každom použití.
- Zariadenie ani adaptér v žiadnom prípade neponárajte do vody.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne a drsné čistiace prostriedky.
- Odpojte nastavtec (8), stlačte pole "PUSH" a presuňte vyznačeným smerom.
- Krúžok (2) nastavte na polohe 2 mm, a následne odpojte strihaciu hlavu (1) tak, že palcom stlačíte ostrie strihača na mieste, ktoré je znázornené na **obr. 3**.
- Odstráňte nahromadené vlasy.
- Nastavce (8) môžete opláchnuť v tečúcej vode.
- Plášť utierajte vlhkou alebo suchou handričkou.



obr. 3



obr. 4

Pozor:

Hrany ostria (1) sú ostré, preto s nimi manipulujte opatrne a obozretne.

Ostrie (1) chráňte pred pádom.

V prípade, ak sa ostrie (1) poškodí, okamžite ho vymeňte na nové, nepoškodené.

■ ÚDRŽBA

- Strihacie ostria sa musia pravidelne ošetrovať.
- Jednu až dve kvapky oleja nakvapkajte na miestach, ktoré sú znázornené na **obr. 4**, následne namontujte ostrie a na niekoľko sekúnd spustite zariadenie.

POZOR

Na mazanie hlavy používajte iba dodaný olej.

Nepoužívajte oleje na vlasy, tuky, oleje zmiešané s čisteným petrolejom alebo s inými rozpúšťadlami.

■ OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recyklácii elektrických a elektronických zariadení

■ ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti,
- nemôže byť používané na profesionálne účely,

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót,
2. a készüléket kizárólag a műszaki leírásban megadott paraméterű hálózati feszültségre szabad rákapcsolni,
3. amikor ki akarja húzni készüléket az áramkörrel mindig a csatlakozót húzza, ne pedig a tápkábelt,
4. ez a készülék nem arra szolgál, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű
5. a készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
6. ne helyezze a készüléket hőforrás mellé
7. a készülék kizárólag otthoni használatra szolgál,
8. tilos a készüléket, illetve a tápkábelt vízbe áztatni,
9. használat után, hibás működés esetén illetve tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket,
10. ne használja a készüléket törött vágósapkával, mert megsérülhet
11. ne használja állatok vagy műhaj nyírásához/ vágásához,
12. ne használja vizes hajhoz, a hajvágó kizárólag száraz haj vágására szolgál
13. tilos a készüléket szabad ég alatt használni,

14. kizárólag az eredetileg a csomagolásban lévő alkatrészekkel és tápegységgel használható
15. soha ne nyúljon a készülékhez vizes kezekkel, illetve ne használja, amikor az vizes; ne hagyja zuhany, vízzel teli kád, mosdó vagy más tartályok közelében
16. ha a készüléket a fürdőszobában használja, a hajvágás befejeztével húzza ki a hálózathoz, ugyanis a víz közelsége akkor is kockázatot jelent, ha a gép ki van kapcsolva
17. tilos a készüléket vízbe meríteni vagy lespriccelni
18. ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
19. rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és a készülék maga nem hibásodott-e meg. Tilos a hibás készüléket bekapcsolni
20. amennyiben a készülék tápkábele megsérült, azt kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javíttatni; a szervizek listáját a mellékletben, illetve a www.eldom.eu oldalon olvashatja,
21. a készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti.
22. A Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.



VIGÁZAT.

Ne használja a készüléket kádak, zuhanyzók, medencék vagy más víztározók közelében.

■ ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Vágófej
2. Vágáshossz-szabályozó gyűrű
3. Bekapcsoló
4. Akkumulátor burkolata
5. Akkumulátor
6. Jelzőfény
7. Tápcsatlakozó aljzat
8. Fésűs feltét (3mm, 6mm, 9mm, 12mm)
9. Tápegység
10. Karbantartó olaj
11. Tisztító kefe

■ MŰSZAKI ADATOK

- 230V ~ 50Hz, 3 W
- akkumulátor: 3,7 V; 2000 mAh
- töltési idő: 4 óra

■ RENDELTETÉS

Az **MG100** hajvágó haj vágására szolgál. A pengék precíz beállításának és a 4 feltétnek köszönhetően a gép 25 különböző vágási hosszra képes, 0,8-14 mm-ig. Az MG100 hálózati tápellátással és akkumulátorral is működtethető.

■ HASZNÁLAT

Az első használat előtt helyezze be az akkumulátort **(5)** **2. kép**, valamint olajozza be a vágófejet **(1)** - lásd **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**.

- A készülék az akkumulátor feltöltése vagy a tápkábel hálózati aljzathoz való csatlakoztatás után működtethető
- csatlakoztassa a tápkábelt a készüléken található aljzathoz **(7)**, a tápegységet pedig csatlakoztassa az útmutatóban megadott paramétereknek megfelelő elektromos hálózathoz.
- A készülék egy beépített akkumulátorral van ellátva, melynek töltési ideje kb. 4 óra. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a töltést megszakítás nélkül, az akkumulátor teljes lemerülését követően hajtva végre.
- Töltés közben a jelzőfény **(6)** pirosan világít. A töltés befejezését zöld fény jelzi.
- Töltés után húzza ki a készüléket az áramból és vegye ki a csatlakozóból **(7)** a tápkábelt.

FIGYELEM:

A töltési idő nem haladhatja meg a 10 órát, mivel az negatívan befolyásolja az akkumulátor élettartamát és szélsőséges esetben akár a meghibásodásához vezethet.

Töltés közben, valamint hálózati tápellátással való működtetéskor a készülék némileg felmelegedhet - ez természetes jelenségnek számít, és nem befolyásolja a biztonságos használatot.

■ HASZNÁLAT

- Győződjön meg, hogy a készülék tiszta, megfelelően összeszerelt és olajozott.
- A vágás megkezdése előtt fésülje ki a haját, hogy a szálak természetes helyzetet vegyenek fel.
- A forgó gyűrűvel **(2)** állítsa be a kívánt hajhosszat 0,8 mm - 2 mm-ig.
- Szükség esetén helyezze fel a megfelelő feltétet **(8)** a vágófej oldalsó részén található vezetősínek segítségével. A feltét levételéhez nyomja meg a feltétet "PUSH" feliratnál, majd húzza le a megjelölt irányba.

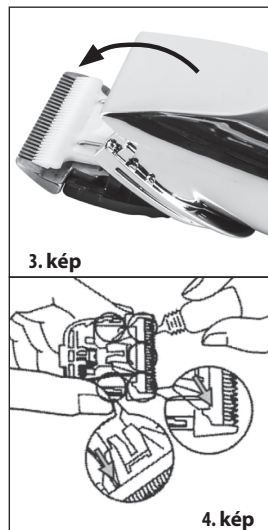


FIGYELEM. Ajánlott a vágást a hosszabb hajhoz szánt feltétellel kezdeni.

- A készülék a bekapcsológomb **(3)** megnyomása után kapcsol be.
- A vágást a kisebb felületekkel kezdje.
- Nyaktól felfelé, vagy a homloktól és halántéktól felfelé induljon el.
- A hajvágót fogja úgy, hogy a feltét felfelé nézzen és szorosan a fejhez simuljon.
- Lassan haladjon.
- A készülék kikapcsolásához ismét nyomja meg a bekapcsológombot **(3)**.

■ **TISZTÍTÁS**

- A készülék tisztítása, a pengék cseréje, valamint a karbantartási munkálatok előtt kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal **(3)**.
- A készülék legyen kihúzva az áramból.
- A hajvágót minden használat után tisztítsa meg.
- A gépet és a tápegységet ne merítse vízbe.
- Ne használjon erős vagy felületet károsító tisztítószer.
- Vegye le a feltétet **(8)** a "PUSH" megnyomásával és a feltét lehúzásával a megjelölt irányba.
- Állítsa a gyűrűt **(2)** 2 mm-re, majd vegye le a vágófejet **(1)** a pengék **3. képen** megjelölt irányba való lenyomásával
- Távolítsa el a felgyülemlett hajat.
- A feltétek **(8)** folyóvíz alatt öblíthetők.
- A hajvágó felületét nedves vagy száraz ronggyal törölje le.



FIGYELEM:

A penge (1) élei élesek, ezért kellő óvatossággal járjon el.

Ne ejtse le a vágó pengét (1).

Ha a pengéken (1) károsodást vél felfedezni, azonnal cserélje ki.

■ **KARBANTARTÁS**

- a pengéket rendszeresen karban kell tartani.
- Öntsön egy-két csepp olajat az **4. képen** feltüntetett helyekre, majd helyezze fel a pengéket és kapcsolja be a hajvágót néhány másodpercre.

FIGYELEM

A fejegység kizárólag a mellékelt olajjal kenhető.

Ne használjon hajolajat, zsírt vagy tisztított naftalinnal vagy egyéb oldószerrel kevert olajat.

■ **KÖRNYEZETVÉDELEM**

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).

■ **JÓTÁLLÁS**

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült,
- professzionális felhasználása tilos,
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual
2. Conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa
3. Desconectar el aparato tirando de la clavija y no del cable de alimentación
4. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años
5. No colocar el aparato cerca de fuentes de calor
6. El aparato está destinado sólo para uso doméstico
7. no sumergir en cable ni el aparato en agua
8. Limpiar el aparato después de cada uso
9. Apagar siempre el aparato antes de su limpieza y mantenimiento y en el caso de funcionamiento anormal y después de terminar de usarlo
10. No utilizarlo con el peine roto o dañado de otra forma, ya que puede causar lesiones
11. No utilizar para cortar el pelo de animales y pelo artificial,
12. No utilizar la máquina para cortar el pelo mojado. El aparato está destinado exclusivamente para cortar el pelo seco

13. No utilizar al aire libre
14. Utilizar solamente los accesorios y el cable de alimentación originales suministrados
15. Nunca utilizar el aparato húmedo, no tocarlo con las manos mojadas o cerca de duchas, agua en la bañera, lavabo u otros recipientes
16. Cuando se utiliza el aparato en un cuarto de baño, se debe desenchufar después de su uso, ya que la proximidad del agua es una amenaza incluso cuando el aparato está apagado
17. No sumerja el aparato en agua ni lo rocíe
18. No dejar nunca el aparato desatendido
19. Revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están dañados. No encender el aparato si se observan daños.
20. Si el cable está dañado, para evitar el peligro debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante. La lista de servicios está en el anexo y en www.eldom.eu
21. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
22. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por



ADVERTENCIA

No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas y otros depósitos con agua.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Cabezal de corte
2. Anillo de ajuste de la longitud de corte
3. Interruptor
4. Tapa de la batería
5. Batería
6. Luz indicadora
7. Entrada para la conexión del cable de alimentación
8. Peines-guía (3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
9. Alimentador
10. Aceite de mantenimiento
11. Cepillo para la limpieza

ESPECIFICACIONES

- 230V ~ 50Hz, 3 W
- batería: 3,7 V; 2000 mAh
- tiempo de carga: 4 horas

USO CONFORME

El cortapelos **MG100** está diseñado para cortar el cabello. Con un ajuste preciso de la cuchilla y 4 accesorios, la máquina ofrece 25 longitudes de corte diferentes, de 0,8 a 14 mm. **El MG100 se puede utilizar como aparato alimentado por la red eléctrica o por batería.**



USO

Antes del primer uso, instale la batería (5) **foto 2** y lubrique el cabezal (1) - véase **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**.

- El uso del aparato es posible después de cargar la batería o desde la red eléctrica - conecte el cable de alimentación correctamente en la entrada (7) y conecte la fuente de alimentación a la red eléctrica de acuerdo con los parámetros que se indican en el manual.
- El aparato está equipado con una batería interna con un tiempo de carga de aproximadamente 4 horas. Para prolongar la vida útil de la batería, la carga debe realizarse en un ciclo ininterrumpido después de una descarga completa.
- Durante la carga, la luz indicadora (6) se ilumina en rojo. La carga se indica con el color verde.
- Después de la carga, desenchufe el aparato de la red eléctrica y retire el cable de alimentación de la toma de corriente (7).

ATENCIÓN:

El tiempo de carga no debe exceder las 10 horas, dado que esto podrá disminuir la vida útil de la batería y, en casos extremos, puede causar daños a la misma.

Durante la carga y durante el funcionamiento desde la red, el aparato puede calentarse un poco, lo cual es un fenómeno normal y no afecta a la seguridad de uso.

OPERACIÓN

- Asegúrese de que la máquina esté limpia, correctamente instalada y lubricada.
- Antes de empezar el corte de pelo, peine el cabello de manera natural.
- Ajuste la longitud de corte deseada con el anillo giratorio (2), entre 0,8 mm y 2 mm.
- En caso necesario, inserte un peine-guía (8) adecuado deslizándolo en las guías laterales del cabezal. Para quitar el peine-guía, presione el campo "PUSH" del peine-guía, moviéndolo en la dirección indicada.

¡ATENCIÓN! Es aconsejable empezar por usar el peine-guía para cabello más largo.

- El aparato empieza a funcionar al pulsar el interruptor (3).
- Comience el corte por pequeñas áreas.
- El recorte debe comenzar desde el cuello hacia arriba o desde la frente y las sienes hacia arriba.
- Mantenga el cortapelos con delicadeza debajo del cabello de modo que los dientes del peine-guía se orienten hacia arriba y se apoyen en la cabeza.
- Deslícelo lentamente sobre el cabello.
- Para apagar el aparato, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado (3).

■ LIMPIEZA

- Antes de limpiar el aparato, sustituir la cuchilla y realizar todos los trabajos de mantenimiento, apague el aparato con el botón (3).
- La unidad debe desconectarse de la fuente de alimentación.
- Limpie el cortapelos después de cada uso.
- No sumerja la unidad ni la fuente de alimentación en agua.
- No utilice detergentes ni productos de limpieza fuertes o dañinos.
- Retire el peine-guía (8) pulsando el campo "PUSH" y moviéndolo en la dirección indicada.
- Ajuste el anillo (2) a 2 mm y, a continuación, retire el cabezal de corte (1) presionando la cuchilla de la unidad con el pulgar en la dirección indicada en la **foto 3**.
- Elimine el vello acumulado.
- Los peines-guía (8) se pueden enjuagar con agua corriente.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo o seco.



foto 3

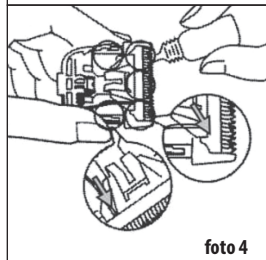


foto 4

Nota:

Los bordes de la cuchilla (1) son afilados y, por lo tanto, deben manejarse con cuidado.

Proteja las cuchillas (1) contra las caídas.

Si se detectan daños, la cuchilla (1) debe ser reemplazada inmediatamente.

■ MANTENIMIENTO

- Efectúe el mantenimiento de las cuchillas de corte con regularidad.
- Introduzca una o dos gotas de aceite en los puntos indicados en la **foto 4**, luego instale la cuchilla y encienda el aparato durante unos segundos.

ATENCIÓN

Para la lubricación del cabezal solo se puede utilizar el aceite adjunto.

No utilice aceites capilares, grasas, aceites mezclados con parafina purificada u otros disolventes.

■ PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,

■ GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



eldom



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

STRZYŻARKA MG100G/MG100S

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

STRZYŻARKA MG100G/MG100S pieczęć sklepu: data sprzedaży:.....	1	OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	1
STRZYŻARKA MG100G/MG100S pieczęć sklepu: data sprzedaży:.....	2	OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	2
STRZYŻARKA MG100G/MG100S pieczęć sklepu: data sprzedaży:.....	3	OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	3
STRZYŻARKA MG100G/MG100S pieczęć sklepu: data sprzedaży:.....	4	OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	4